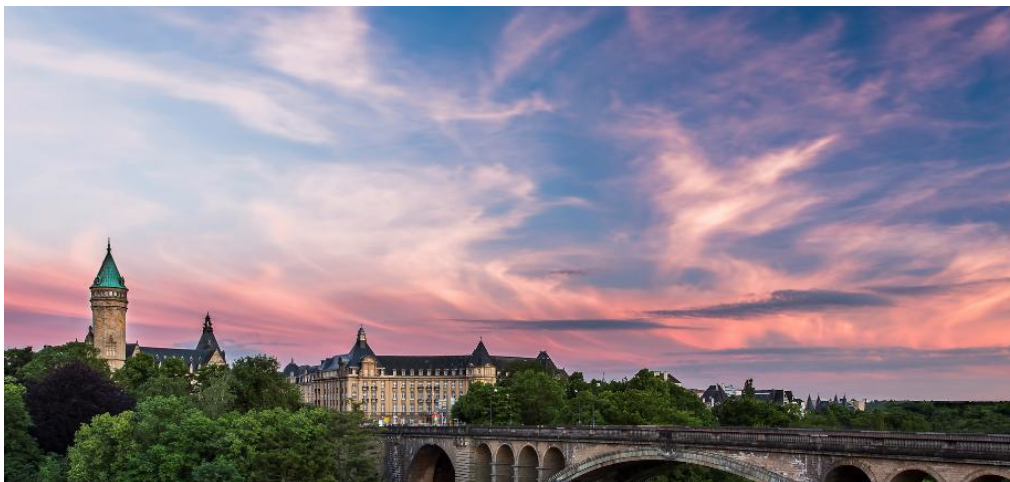




## WHY LUXEMBOURG?

**Luxembourg has won one place in the global competitiveness report**

**룩셈부르크 국가 경쟁력 순위, 전세계 137개국 중 19위**



최근 세계경제포럼(World Economic Forum)이 발표한 '2017년 세계 경쟁력 보고서(Global competitiveness report)에서 룩셈부르크가 전세계 137개국 중 19위를 차지했다. 세계 경쟁력 보고서는 세계경제포럼에서 발간되는 연간 보고서로, 전세계 주요 137개국을 대상으로 국가의 제도와 정책 및 여러 요소를 평가하는 보고서이다. 평가 항목은 '기본요인(Basic Requirements)'과 '효율성 증진(Efficiency Enhancers)', '혁신 및 성숙도(Innovation and Sophistication Factors)' 등 3대 분야의 12개 항목으로 이루어져있다. 룩셈부르크는 "효율성 증진(efficiency enhancers)"과 '혁신 및 성숙도(Innovation and Sophistication

Factors)' 부문에서 각각 23위, 16위로 지난해와 같은 순위를 차지했다.

The grand duchy ranked 19th out of 137 territories in the Global Competitiveness Report 2017-2018, produced by the World Economic Forum, a major Swiss research institute. Locally the WEF worked with the Luxembourg Chamber of Commerce.

No ground-breaking improvements were recorded, the chamber said in a press statement published on 27 September. There has been no overall gain, nor a general loss in the latest results.

Luxembourg retained the same rank as in 2016 in two key sub-categories: 23rd place in "efficiency enhancers" and 16th place for "innovation and sophistication". However, the country dropped from the 9th to the 10th place for its "basic requirements". These included Luxembourg's weakest areas, such as infrastructure and health.

## Luxembourg

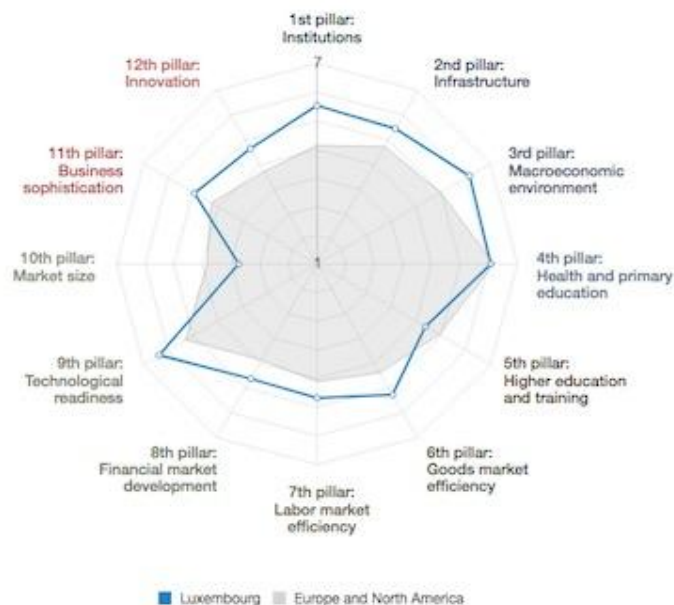
19th / 137

Global Competitiveness Index 2017-2018 edition

### Key indicators, 2016

Source: International Monetary Fund, World Economic Outlook Database (April 2017)

Population millions	0.6	GDP per capita US\$	103,198.8
GDP US\$ billions	59.5	GDP (PPP) % world GDP	0.05



(2017년 세계 경쟁력 보고서(Global competitiveness report) 룩셈부르크 평가 부문)

[Read More](#)

## Luxembourg, a country to benchmark

### 벤치마킹하기 좋은 국가, 룩셈부르크



룩셈부르크는 전세계 여러 평가 지표에서 벤치마킹 국가의 좋은 예로서 우수한 순위를 차지했다. 세계보건기구(World Health Organisation)가 실시한 '15세에서 29세 사이의 젊은 사람들이 건강한 삶을 유지하기에 좋은 국가' 평가에서 룩셈부르크는 전세계 2위를 차지했다. 룩셈부르크에는 실제로 경제, 비즈니스, 법학 전공자들의 비율이 39%로 매우 높다.

이 외에도 룩셈부르크는 세계지식재산기구(World Intellectual Property Organization), 코넬대학교(Cornell University), 인시아드(INSEAD)가 발표한 세계 혁신 지수(Global Innovation Index 2017) 평가에서 전세계 8위로 상위권에 올랐으며, 1인당 생산성이 가장 높은 나라로 시간대비 생산성이 가장 높은 효율적인 국가로 평가 받고 있다.

룩셈부르크는 시장 개방 지수(Open Markets Index) 평가에서는 전세계 3위, 유럽 연합국 내에서 1위를 차지했으며, 개방과 관련한 평가 지수 외 룩셈부르크인들은 유럽 슬로베니아인 다음으로 다양한 문화 행사에 참가하는 유럽인들로 인식되고 있다.

유럽연합집행기관(European Commission)의 조사에 따르면, 룩셈부르크는 가정에서 광범위한 광섬유 네트워크를 사용하는 인프라가 잘 갖추어진 국가이기도 하며, 여러 분야에서 룩셈부르크는 우수한 입지를 다졌다.

The summer months have seen the publication of new international benchmarks highlighting the deep-rooted nature of Luxembourg's values:

Reliable, according to the Guardian, which has analysed World Health Organisation data to rank Luxembourg as the second-best country in the world for young people between 15 and 29 to live a healthy life. Also, according to the OECD, it's where the part of economics, business and law graduates is the highest, at 39%.

Dynamic, say two rankings that place Luxembourg among the world's most innovative countries: in 8th position in the European Commission's most recent European Innovation Scoreboard, and 12th in the Global Innovation Index 2017 compiled by the World Intellectual Property Organization, Cornell University and INSEAD.

And, according to Expert Market, Luxembourg is also the most productive of the 35 countries it has analysed around the world.

Open, according to the latest Open Markets Index published by the International Chamber of Commerce, which places Luxembourg among the world's three most open economies, and first in the European Union. In another measure of openness, Luxembourg residents are identified by Eurostat as the Europeans who attend the most live events each year, after the Slovenes.

To top it off, a European Commission's study has just revealed that Luxembourg is the European country where households enjoy the broadest access to optic fibre networks: Let's make it happen!

## [Read More](#)

BUSINESS NEWS

### **New space activities in the Grand Duchy**

**룩셈부르크 경제부, 덴마크 곴스페이스 그룹과 MOU 체결**

The logo for GOMSPACE features the word "GOMSPACE" in a bold, dark grey, sans-serif font. A green, stylized orbital path or ring is superimposed over the "O" in "GOM", extending slightly to the left and right.

룩셈부르크 경제부(Ministry of Luxemborug)와 고성능 나노 위성 제조 업체 고프이스 (GomSpace Group AB)가 데이터 처리 및 전달에 관한 양해각서(Memorandum of Understanding)를 체결했다.

2007년 설립된 고프이스는 세계적으로 손꼽히는 고성능 나노 위성 제조 업체이다. 본사는 덴마크(Denmark)에 위치해있고, 스웨덴, 미국, 싱가포르에 지사가 있으며 150명 이상의 직원이 현재 소속 되어있다. 고프이스는 위성 관측 관련 R&D(연구 및 개발)와 관련된 전세계 고객 기반의 서비스를 구축하기 위해 룩셈부르크에 연구소를 설립한다.

업무 체결에 따라 룩셈부르크 경제부는 룩셈부르크 우주 프로그램(LuxIMPULSE)과 기타 연구 개발 보조금으로 고프이스 연구 및 개발을 지원할 예정이다. 고프이스 룩셈부르크 지사는 2021년까지 최대 50명의 직원을 고용할 계획을 가지고 있다.

룩셈부르크 정부는 수년 간 우주 산업 부분의 발전을 위해 우주 자원 개발 이니셔티브인 스페이스리소스(SpaceResources.lu)을 운영하고 있다.

Founded in 2007 and listed under the ticker GOMX on the Nasdaq First North Premier exchange in Stockholm, GomSpace is a globally leading designer, integrator and manufacturer of high-end nanosatellites. The company employs more than 150 people with a headquarter in Denmark and subsidiaries in Sweden, US and Singapore. GomSpace plans to create a Luxembourg based business unit for operations of satellite constellations as well as data processing and distribution offered as a service to an international customer base, including a support center dedicated to regulatory affairs and an R&D organisation.

### **50 full time employees in Luxembourg**

Within the framework of this MoU, the Ministry of the Economy will provide funding through the Luxembourg space program (LuxIMPULSE) and other types of R&D grants to the forthcoming subsidiary of GomSpace for research and development activities taking place in Luxembourg. By 2021, the company intends to employ up to 50 full time employees in the Grand Duchy.

Luxembourg Deputy Prime Minister and Minister of the Economy, Étienne Schneider, stated: "The implementation of GomSpace in Luxembourg will be widening the capabilities of the local expertise ecosystem, in particular in the nanosatellite segment. By choosing the Grand Duchy for their international expansion, GomSpace acknowledges

the substantial efforts of the government over the last years to put in place the necessary measures to support the continued strengthening and diversification of its space sector, including but not limited to the SpaceResources.lu initiative.”

Niels Buus, CEO of GomSpace Group added: “With this initiative we will widen our participation in the value chain targeting full turn-key based solutions based on our nanosatellite technology. In Luxembourg we can find the human capital with experience in satellite operations and we expect that the ecosystem being built up by the Luxembourg Government will provide a strong foundation for scaling our business and partnering with other local key players.”

## [Read More](#)

### **Electric scooters made in Luxembourg**

#### **룩셈부르크 친환경 전기 스쿠터**



올해 말부터 가정용 소켓에서 충전할 수 있는 접이식 전기 스쿠터가 룩셈부르크에서 생산될 예정이다. 약 9,000유로(1,167만원 상당) 상당의 전기 스쿠터는 무공해 대안 및 친환경적인 도시 운송 수단을 만들기 위해 룩셈부르크 스타트업 유젯(Ujet)에 의해 개발되었다.

포에츠 지역(Foetz)에 있는 2,000평방미터의 유젯(Ujet) 공장에서 생산 되는 전기 스쿠터는 연간 10,000대의 생산량을 목표로 두고 있다. 3년 전 설립 이후 이 개발은 주로 민간 기업들로부터 투자를 받았다. 국가 지원 기금은 기계 비용의 10%인 약 7만 유로에 해당한다.

유젯은 공장 개장 첫 날부터 350건의 사전 예약을 받았으며, 파리, 밀라노, 모나코, 바르셀로나에서도 전기 스쿠터를 런칭 할 계획이다.

**유젯(Ujet) 홈페이지: <https://www.ujet.com/>**



A foldable, lightweight electric scooter which can be charged from a household socket will be produced at a factory in Luxembourg from the end of this year.

The scooters, which cost from around €9,000, were invented to make sustainable transport in cities more environmentally friendly, providing a noiseless alternative with zero tail-pipe emissions.

The 2,000 square metres Ujet factory in Foetz will initially employ 37 people and has a production capacity of 10,000 units per year. Since the company was founded three years ago, the development has received a €40m investment, mainly from private companies. State funding amounts to around €70,000 – 10% of the cost of the machines.

And with 350 pre-bookings on the day of the factory's official opening, the start-up is also launching its electric scooter in Paris, Milan, Monaco and Barcelona.

Weighing a maximum of 50kg, the structure can be folded to fit into the boot of a car the size of Volkswagen Golf and the saddle, which contains the battery, removed to charge from any standard indoor socket.

Ujet International CEO, Hugues Despres, described the innovation as fitting "anyone's lifestyle" because users "don't need to worry about finding a charging station or having enough space".

One of the reasons for using a lightweight carbon fibre structure and making the saddle compartment portable on wheels was to also accommodate female customers, who, according to Ujet, are underserved within the market.

Despres explained that more than three quarters of scooter drivers are men and the light frame makes for easier manoeuvring for lighter drivers.

Another market the company is looking to target is Asia. Ujet Vice President CEO, Patrick David, insisted the reason why the factory was implemented in Luxembourg and not in Asia is because production is "more controlled" here, which appeals to the Asian market.

The scooter, which comes in a range of colours, starts with a smartphone contact or pincode, has no spokes in the wheels and has an integrated SatNav on the foldable touchscreen dashboard.

A dedicated app comes with a tracking feature and a warning sound when the vehicle

moves without the owner's command, allowing the scooter to be disabled remotely via the app.

A 4kw battery can be charged in two hours and can last between 70km and 150km, depending on whether the driver selects the eco, normal or sports mode. The scooters can be driven with a car driving licence or a 50cc licence.

## [Read More](#)

### **Emirates SkyCargo and Cargolux announce codeshare partnership**

**룩셈부르크 화물 항공사 카고룩스, 에미리트 스카이카고와 코드쉐어 운항 협약**



룩셈부르크 화물 항공사 카고룩스(Cargolux)와 아랍에미리트의 화물 항공사 에미리트 스카이카고(Emirates SkyCargo)가 코드쉐어 운항 협약을 체결했다. 양사는 이번 협약을 통해 화물 용량 정보를 공유할 예정이다.

Earlier this year Cargolux Airlines and Emirates SkyCargo announced the start of a strategic operational partnership with the two carriers working closely on a number of operational areas including block space and interline agreements, aircraft charter, hub connectivity between Dubai and Luxembourg and cargo handling cooperation. The partnership has been off to a successful start with Emirates SkyCargo commencing weekly freighter services to Luxembourg from June 2017 and Cargolux transferring handling for their freighter flights at Dubai World Central (DWC)

to Emirates SkyCargo in September 2017. Since July 2017, Emirates SkyCargo has also



chartered Boeing 747 freighter aircraft from Cargolux's fleet.

The new codeshare partnership between the two carriers is a progression of the operational partnership under which both carriers would now be able to procure cargo capacity on each other's flights and then offer it to their customers under their own air waybills and flight numbers. The codeshare agreement will be applicable for cargo capacity on both passenger as well as freighter flights.

"Over the last five months our operational partnership with Cargolux has gone from strength to strength. We have achieved a number of the milestones that we had targeted at the outset," said Nabil Sultan. "We will now be able to deepen this partnership through our codeshare

agreement and offer a more seamless and broader range of product and service offerings to our customers," he added.

"I'm excited how well our partnership is developing," says Richard Forson, Cargolux President & CEO. "This codeshare partnership is a natural progression in our cooperation and demonstrates the complementarity of both airlines. Our customers greatly benefit from this partnership as we can offer high-quality products and services to more destinations than ever before." Minister Bausch and a senior delegation from Cargolux visited Emirates SkyCargo's facilities at Dubai International airport and Dubai World Central earlier during the day. Emirates SkyCargo and Cargolux will continue to explore opportunities to further strengthen their operational partnership and build on mutual strengths to offer customers the highest standards of air cargo transport services.

**[Read More](#)**

# EXCELLO won the 4th place at Luxembourg IoT Challenge

## 엑셀로(EXCELLO)사 IRS, Luxembourg IoT Challenge 4위 수상



지난 10월 4일 룩셈부르크 대학 SnT(보안연구소)에서 '제 1회 Luxembourg IoT Challenge'가 열렸다.

본 행사에는 사물인터넷 보안에 관심 있는 신생기업 및 학자들이 룩셈부르크, 미국, 벨기에, 한국 등의 세계 각지에서 참가하였으며, 이 중에서 ICTK사의 혁신적인 PUF(Physical Unclonable Function)을 사용한 신생기업인 엑셀로가 4위를 차지하여 주목을 받았다. 엑셀로는 ICTK의 PUF칩을 이용한 Industry 4.0에 적합한 IRS (Intelligent Refractory System)를 소개하였으며, 룩셈부르크의 철강 산업에서 꼭 필요한 산업사물인터넷솔루션(Industry IoT solution)으로 심사위원들의 많은 관심을 받았다.

특히, 엑셀로사(EXCELLO)사는 폴워스(Paul Wurth SA)사가 주관하는 Paul Wurth Industry Incubator 프로그램에 선정되어, 현재 양사는 긴밀한 협력관계를 구축 중이다.

### 관련 사이트

[www.iot-lux.com/](http://www.iot-lux.com/)

<http://indu.tech/our-members/>

<http://iexcello.com/>

### Read More

## NewSpace conference in Europe held in Luxembourg in November

룩셈부르크, 유럽 최초 뉴스페이스 컨퍼런스 11월 개최



### -행사 개요-

**행사명:** 뉴스페이스 유럽 컨퍼런스(NewSpace Europe Conference)

**일시:** 2017년 11월 16일(월)-17일(화)

**웹사이트:** <http://www.newspace-europe.lu/>

**주최기관:** 룩셈부르크 경제부(Ministry of the Economy,  
우주개척재단(Space Frontier Foundation))

룩셈부르크 경제부(Ministry of the Economy)와 미국 비영리 법인 우주개척재단(Space Frontier Foundation)이 2017년 11월 16일과 17일 신우주 컨퍼런스인 '뉴스페이스 유럽(NewSpace Europe)'을 룩셈부르크에서 개최한다.

미국의 비영리 법인인 우주개척재단(Space Frontier Foundation)은 2006년부터 매년 뉴스페이스 컨퍼런스를 개최해 민간 중심의 우주개발의 현황과 비전을 공유하고, 기업인과 투자자를 잇는 가교 역할을 하고 있다. 룩셈부르크는 미국 외 유럽으로는 뉴스페이스 컨퍼런스가 개최되는 최초의 유럽 국가이다.

컨퍼런스에는 룩셈부르크 경제부 장관 에티엔느슈나이더(Étienne Schneider)의 개막 연설을 비롯해 스페이스엑스(SpaceX) 최고운영책임자(COO) 그윈 쇼트웰(Gwynne Shotwell), 유럽우주국(European Space Agency) 국장 요한 디트리히 뵘르너(Johann-Dietrich Wörner), 에스이에스(SES) 사장 겸 최고경영자인 카림 미셸 사바그(Karim Michel Sabbagh)의 기조 연설 등이 준비되어있다.

'새로운 기회 개척(New Frontiers of Opportunity)'이라는 주제로 진행되는 본 컨퍼런스에서, 참가자들은 우주공간이 제공하는 경제적 기회에 관해 회의 및 패널 토론을 진행하게 된다. 참가 신청은 뉴스페이스 유럽 컨퍼런스 공식 홈페이지(<http://www.newspace-europe.lu/>)를 통해서 신청할 수 있다.

## Luxembourg Jazz piano trio 'Pit Dahm Trio' on November 2nd in Korea

룩셈부르크 재즈 피아노 트리오 핏 담 트리오(Pit Dahm Trio), 11월 2일 금나래아트홀에서 공연

주한 외교단과 함께하는 2018 평창 문화올림픽  
**WORLD CULTURE COLLAGE**  
월드컬처콜라주

**PIT DAHM TRIO**  
룩셈부르크 재즈 피아노 트리오  
핏담 트리오

공연일정 2017.11.02.(THU) 19:30  
장 소 금나래아트홀 공연장  
관 람 료 전석 무료  
입장연령 초등학생 이상

\* 주최측의 사정으로 기존 학생 센터에서 핏 담 트리오로 변경되었습니다.

주최: 문화체육관광부  
주관: 한국문화재단, 월드컬처콜라주 사업추진단  
후원: 문화체육관광부, 문화체육관광부, 문화체육관광부, 문화체육관광부  
문의: 금천문화재단 문화사업팀 02-959-0640

# WORLD CULTURE COLLAGE



룩셈부르크 재즈 트리오 '핏 담 트리오(Pit Dahm Trio)'가 오는 11월 2일(목) 저녁 7시 30분 금천구 금나래아트홀 공연장에서 재즈 공연을 펼친다. 이번 공연은 평창문화올림픽의 일환으로 진행되는 월드컬처콜라주(World CultureCollage)의 세 번째 작품이며, 월드컬처콜라주란 2018년 평창 동계 올림픽의 참가국이 각국 문화예술 작품을 선보이는 문화축제이다.

핏 담 트리오는 클래식부터 헤비메탈에 이르기까지 멤버들이 음악적으로 영감을 받았던 곡들을 자유로운 즉흥 연주로 새롭게 연주하며, 이들의 음악은 현재 유럽 컨템포러리 재즈의 최신 경향을 잘 반영하고 있다. 이번 공연은 초등학교 이상 입장 가능하며 관람료는 무료다.

## A new magazine 'Happen' issued by Luxinnovation

### 룩셈부르크 홍보 매거진 '해픈(Happen)' 발간



룩스이노베이션(Luxinnovation)의 룩셈부르크 해픈(Happen) 매거진이 발간되었다.

10 월 말 룩셈부르크에서 발간 된 해픈 매거진은 룩스이노베이션의 이 전 홍보 매거진 포커스(FOCUS)를 대체하는 것으로, 전세계 145 개국에 배포될 예정이다.

Watch out for Luxinnovation's new magazine – Happen – promoting Luxembourg as a prime business destination for foreign investors and entrepreneurs. The annual magazine will highlight the technological excellence and innovation potential of Luxembourg companies.

The new magazine Happen, which will be published by Luxinnovation in collaboration with Maison Moderne replaces the former Luxinnovation magazine, FOCUS, and will have an expanded scope. The first issue contains a 16 page special feature on Luxembourg's Business in Space including an enlightening interview with Deputy Prime Minister and Minister of the Economy Étienne Schneider. You can also read about Luxembourg's strategy for the Third Industrial Revolution, how the country is becoming a digital nation, about Luxembourg's exciting start-up ecosystem and hear four of Luxembourg's top foreign executives and one from Luxembourg talk about their life in the Grand Duchy and their favourite places.

This visually striking magazine is over 100 pages including a beautiful photo essay on "Surprising Luxembourg". 20,000 copies will be distributed in 145 countries, including 5,000 in Luxembourg at the end of October 2017. Make sure that you get yours.

## [Read More](#)

Luxembourg Trade & Investment Office, Seoul

주한 룩셈부르크 대표부

Tel. : +82 (0)2 777 2552 Fax : +82 (0)2 773 2574

E-mail: [info@luxembourg.or.kr](mailto:info@luxembourg.or.kr)

[www.investinluxembourg.kr](http://www.investinluxembourg.kr)